



CITY OF CLEVELAND
Mayor Justin M. Bibb

مكتب المعايير
المهنية

مجلس مراجعة
الشرطة المدني



205 West St. Clair Avenue, Rm 301
Cleveland, Ohio 44113

الهاتف: (216) 664-2944
الفاكس: (216) 420-8764
البريد الإلكتروني:

clepolicecomplaints@clevelandohio.gov

جهة عمل تلنزم بمبدأ تكافؤ الفرص

تاريخ المراجعة 03/2022

مكتب المعايير المهنية

مجلس مراجعة الشرطة المدني

205 West St. Clair Avenue, Rm 301
Cleveland, Ohio 44113

الهاتف: (216) 664-2944

الفاكس: (216) 420-8764

البريد الإلكتروني:

clepolicecomplaints@clevelandohio.gov

اتجاهات الانتقال بوسائل النقل العام

نظام النقل السريع التابع لهيئة النقل الإقليمية (RTA)
(www.riderta.com)

محطة Tower City/Public Square – على بُعد مربعين سكنيين
جنوب 205 West St. Clair Avenue. تلتقي جميع خطوط السكك
الحديدية في هذا الموقع.

خطوط سير الحافلات القريبة التابعة لهيئة RTA
(www.riderta.com)

- في West Prospect Avenue: 8، 39، 39F
- في Ontario Street: Cleveland State Line، 11، 14، 90F، 77F، 76، 19، 15
- في Superior Avenue: 1، 3، 22، 26، 38، 45، 51 (الجميع)، 9، 79A، 81
- في West Roadway (المدخل الأمامي لمركز Tower City):
نظام HealthLine، وحافلات التزولي بالخطوط B و C و E
Huron Avenue inbound & Prospect Avenue
outbound: 246، 263

UH Bikes/برنامج Bike Share بكليفلاند

UH Bikes هو نظام لمشاركة الدراجات في كليفلاند يضم 250 دراجة
حمراء متاحة للاستئجار من المحطات الواقعة في جميع أنحاء المدينة.
سجل الدخول إلى <http://uhbikes.com> لتحديد مواقع محطات
الدراجات ومدى توفرها، أو قم بتنزيل تطبيق Social Bicycle من
متجر Apple Store أو متجر Google Play.

كيفية تقديم شكوى

التقديم عبر الإنترنت:

يمكنك تقديم شكوى عبر الإنترنت أو تنزيل نموذج شكوى المواطنين
(Citizen Complaint Form) من الموقع الإلكتروني لمكتب المعايير
المهنية (Office of Professional Standards, OPS):
[www.clevelandohio.gov/CityofCleveland/Home/
Government/CityAgencies/PublicSafety/OPS/
PoliceReview](http://www.clevelandohio.gov/CityofCleveland/Home/Government/CityAgencies/PublicSafety/OPS/PoliceReview)

طرق التقديم الأخرى:

- الحضور شخصيًا إلى مكتب OPS، الواقع في
205 West St. Clair Avenue, Rm 301, Cleveland,
Ohio 44113
- الاتصال على الرقم 216-664-2944، من الإثنين للجمعة، من
الساعة 8 صباحًا إلى 4 مساءً
- التوجه إلى أي قسم شرطة إقليمي تابع لإدارة شرطة كليفلاند
(Cleveland Division of Police, CPD)
- التوجه إلى مقر إدارة شرطة كليفلاند، الواقع في
1300 Ontario Street, Cleveland, Ohio 44113
- التوجه إلى مركز العمل التابع لمكتب العمدة (Mayor's Action
Center)، الواقع في City Hall Room 228،
601 Lakeside Avenue, Cleveland, Ohio 44113
- قد يكون هناك موقع مجتمعي يقع بالقرب منك يسهُل الذهاب إليه.
يرجى الاتصال بمكتبنا حتى نتمكن من توجيهك إلى أقرب موقع.

قم بتقديم نماذج شكوى المواطنين عن طريق

- البريد الإلكتروني:
clepolicecomplaints@clevelandohio.gov
- الفاكس على الرقم (216) 420-8764
- البريد على العنوان 205 West St. Clair Avenue،
Suite 301, Cleveland, Ohio 44113
- التسليم شخصيًا إلى أي قسم شرطة إقليمي تابع لإدارة CDP
(سُترسل إدارة CDP الشكوى إلى مكتب OPS)
- يرجى العلم أنه لا يلزم أن تكون مقيمًا في مدينة كليفلاند أو مواطنًا أمريكيًا
لتقديم شكوى إلى مكتب OPS.

لا يستعلم مكتب OPS عن مواطنة أي شخص أو حالة الهجرة الخاصة به،
وهو غير مُلزم بالإبلاغ عن هذه المعلومات.

مكتب المعايير المهنية (OPS) هو وكالة مستقلة تابعة لمدينة كليفلاند أنشئت لغرض التحقيق في الشكاوى غير الجنائية المقدمة من قِبَل أفراد من العامة ضد الموظفين المؤيدين وغير المؤيدين للقسم في إدارة شرطة كليفلاند (CDP). مكتب OPS ليس جزءاً من إدارة CDP. تُجرى تحقيقات مكتب OPS بطريقة تتسم بالعدل والموضوعية والحيادية والشمول والسرعة ويتولى مسؤوليتها فريق التحقيق في مكتب OPS الذي يتكون بالكامل من موظفين مدنيين.

مهمة مكتب OPS وسلطته

تتمثل مهمة مكتب OPS في تعزيز المساءلة وتحسين ثقة الجمهور في الشرطة عن طريق تلقي الشكاوى المُقدمة ضد موظفي إدارة CDP، ثم التحقيق في هذه الشكاوى بشكل عادل وشامل وموضوعي وبصورة سريعة. يمتلك مكتب OPS سلطة قضائية تتيح له إجراء التحقيقات في الأنواع التالية من الشكاوى ضد موظفي إدارة CDP:

- استخدام القوة المفرطة و/أو غير المناسبة للموقف
- المضايقات، بما في ذلك التحيز والتمييز والتمييز السلوكي/الأسلوب غير المهني
- الاعتقال غير المشروع
- مذكرات الاستدعاء إلى المحكمة غير المشروعة
- التفتيش غير المشروع
- الإيقاف غير المشروع
- سحب المركبات غير المشروع
- نقص/عدم تقديم الخدمات
- تلف أو فقدان الممتلكات

يجب تقديم شكاوى في أقرب وقت ممكن بعد وقوع الحادث. ويمكن لأي شخص يرغب في تقديم شكاوى ضد أحد موظفي إدارة CDP إكمال نموذج شكاوى المواطنين والوثائق المصاحبة.

عند الانتهاء من التحقيق في الشكاوى، يوصي مكتب OPS باتخاذ إجراء مُبلغاً إياه إلى مجلس مراجعة الشرطة المدني (CPRB).

معلومات الشكاوى

اذكر أكبر قدر ممكن من المعلومات عند تقديم شكاوى، بما في ذلك تفاصيل مثل:

- تاريخ ووقت الحادث وموقعه بالضبط
- اسم أي ضابط معيّن ورقم شارته ووصفه البدني
- أسماء أي شهود وعناوينهم وأرقام هواتفهم
- وصف ورقم لوحة ترخيص أي مركبات متورطة في الحادث
- أي أدلة أخرى مفيدة وذات صلة، بما في ذلك نسخ من مخالفات المرور أو تقارير الشرطة أو الصور الفوتوغرافية أو السجلات الطبية

عملية تقديم الشكاوى

يجوز لأي شخص تقديم شكاوى إلى مكتب OPS، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، الشخص المتعرض لحادث ارتكبه أحد أفراد الشرطة أو أحد متلقي خدمات الشرطة أو شاهد على حادث تورط فيه أحد أفراد الشرطة أو أحد المارة الذين شهدوا تقديم خدمات الشرطة أو طرف ثالث (ولي أمر أو زوج/زوجة الشخص المتعرض للحادث) أو ممثل قانوني أو أي شخص يُفضل البقاء مجهول الهوية.

- بمجرد تقديم الشكاوى، سوف تُعيّن لمحقق مدني تابع لمكتب OPS. سيجري المحقق مقابلة مع مقدم الشكاوى والشهود والضباط؛ ويتولى جمع الوثائق ومراجعة مقاطع الفيديو والأدلة الأخرى؛ ويُفسر القوانين واللوائح والسياسات والإجراءات المعمول بها؛ ويعمل على تحليل جميع المعلومات لإعداد تقرير يلخص التحقيق.
- عند انتهاء تحقيق مكتب OPS، تتم إحالته إلى مجلس CPRB للمراجعة واتخاذ إجراء، بما في ذلك أي توصية بفرض إجراءات تأديبية عند الاقتضاء.
- سيتم إخطار مقدمي الشكاوى كتابياً بنتائج التحقيق واستنتاجات مجلس CPRB.

مجلس مراجعة الشرطة المدني (CPRB)

يتمتع مجلس CPRB بسلطة تلقي أي وجميع الشكاوى المُقدمة إلى مكتب المعايير المهنية (OPS) والتحقيق فيها والتوصية بتسوية بخصوصها، وذلك بالنسبة للشكاوى المحتوية على ادعاءات سوء سلوك

من قِبَل الضباط والموظفين من غير مؤيدي القسم التابعين لإدارة شرطة كليفلاند (CDP)، بغض النظر عن حالة خدمتهم، عندما يكون سوء السلوك هذا موجهاً إلى أي شخص ليس موظفاً في إدارة CDP. ويجوز لمجلس CPRB، بناءً على شكاواه الخاصة، أن يوجه مكتب OPS لإجراء تحقيق في أي حادث ينطوي على استخدام القوة المميّنة من جانب أفراد إدارة CDP وأي حادث يؤدي إلى إصابة أو وفاة أشخاص محتجزين لدى إدارة CDP.

وبمجرد اتخاذ قرار التوصية، يقدم مجلس CPRB استنتاجاته وتوصياته إلى رئيس الشرطة و/أو مدير السلامة العامة، كما يُخطر صاحب الشكاوى بالتصرف المُتخذ بخصوص شكواه.

ولزيادة الشفافية، تكون اجتماعات مجلس CPRB مفتوحة للجمهور وتُعقد في يوم الثلاثاء الثاني من كل شهر. ويمكن أيضاً مشاهدة اجتماعات CPRB على قناة اليوتيوب Cleveland Office of Professional Standards.

يمكن لأي شخص مهتم بحضور اجتماع CPRB الاتصال بمكتب OPS على الرقم 2944-664 (216) أو تسجيل الدخول إلى www.clevelandohio.gov/OPS لمعرفة مواعيد ومواقع اجتماعات CPRB المجدولة.

التوعية المجتمعية

تشمل مهمة مكتب OPS ومجلس CPRB زيادة الوعي في جميع المجتمعات المحلية بشأن الوكالات والغرض منها وخطوات تقديم شكاوى سوء سلوك أفراد الشرطة ضد موظفي إدارة CDP. وللمساعدة في زيادة الوعي، يرحب مكتب OPS ومجلس CPRB بالفرص المتاحة لإجراء أنشطة التوعية المجتمعية والمشاركة فيها، مما يسمح لموظفي مكتب OPS بتوصيل المعلومات حول عملية الإشراف المدني.

يرجى التواصل مع مكتب OPS إذا كنت أنت أو مؤسستك مهتمين بالترتيب لحضور أفراد من مكتب OPS/مجلس CPRB لإحدى الفعاليات، أو إذا كنت ترغب في الحصول على مزيد من المعلومات.